羅馬人的故事 IV

凱撒時代
（盧比孔之前）

塩野七生 著
李曼榕 譯
李璧年

三民書局

西元前100年7月12日，「羅馬唯一的創造天才」——朱利斯・凱撒誕生。當時的元老院呈現衰敗現象，青少年的凱撒歷經馬留斯的殺戮、辛拿和蘇拉的獨裁統治，因此致力於樹立集權力與權威於一體的新秩序。

西元前60年，凱撒與龐培、克拉蘇組成「第一次三巨頭政治」，開始國家改造的第一步。西元前58年，凱撒赴任高盧總督，征戰高盧八年，遠征不列顛，二次越過萊茵河，擊退日耳曼民族，貫徹羅馬「同化敗者」的精神，降服高盧全部族。西元前53年，克拉蘇遠征帕提亞戰死，「三巨頭政治」解體，龐培聯合元老院派代表人物——西塞羅和加圖反制凱撒。

西元前49年，凱撒率軍渡過盧比孔河，象徵凱撒與龐培對決的內戰開始，羅馬歷史就此凝聚在凱撒一人身上。

天才之所以為天才，因為他能超越時代的藩籬；但天才之所以能超越時代，也正是拜當時的時勢所賜。從凱撒的生長環境到渡過盧比孔河之前，且看他如何巧妙地利用羅馬國家、政局、社會重重的危機，將個人推向顛峰，創造羅馬歷史的光輝？

ISBN 957-14-3458-2 (740)
00310
9 789571 434582

國家圖書館出版品預行編目資料

羅馬人的故事IV:凱撒時代(盧比孔之前) / 塩野七生著;李曼榕,李璧年譯. - - 初版二刷. - - 臺北市: 三民, 2004
面; 公分. - - (羅馬人的故事系列)
參考書目:面
ISBN 957-14-2763-2 (精裝)
ISBN 957-14-3458-2 (平裝)
1. 羅馬帝國 - 歷史
740.222 87000953

© 羅馬人的故事IV
——凱撒時代(盧比孔之前)

著作人 塩野七生
譯 者 李曼榕 李璧年
發行人 劉振強
著作財產權人 三民書局股份有限公司
臺北市復興北路386號
發行所 三民書局股份有限公司
地址 / 臺北市復興北路386號
電話 / (02)25006600
郵撥 / 0009998-5
印刷所 三民書局股份有限公司
門市部 復北店 / 臺北市復興北路386號
重南店 / 臺北市重慶南路一段61號
初版一刷 2003年3月
初版二刷 2004年7月修正
編 號 S 740150
基本定價 陸元貳角
行政院新聞局登記證局版臺業字第〇二〇〇號

有著作權・不准侵害

ISBN 957-14-3458-2 (平裝)

http://www.sanmin.com.tw 三民網路書店

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

序言

當我住在佛羅倫斯那段時間，認識一位在佛羅倫斯警界擔任調查課課長的朋友，不同於一般義大利人對公眾事務的冷漠，他是一位名副其實公僕型的人物。在他與瑪啡及綁匪數度周旋、轉換若干工作地點之後，目前他在北義大利中型都市帕多瓦 (Padova) 的警察署擔任署長一職。

以下這件事發生在他還任職於佛羅倫斯警察署時，他到我家來，盯著我的書架說：「我想知道有關凱撒的事，能不能在這些書本中借一本給我?」於是我選了厚度足足有五公分，由研究近、現代羅馬史最受肯定的傑洛姆・卡爾寇比諾所著的《凱撒傳》借給他。

大約一個月後當他歸還此書時，我請他談談讀後感想。他沒有告知讀後心得，他對我說：

「假如我和凱撒身處同一時代，我真想和他見一面。」

「真的碰面的話，你會跟他談什麼呢?」

「我會拜託他讓我在他麾下擔任一名百夫長吧!」

孟德斯鳩

「世人認為凱撒是個受幸運之神眷顧的人，而這位非凡的人物雖然擁有許多優秀的特質，但並非毫無缺點，他甚至也曾有過不道德的行為。

儘管如此，不論率領何種軍隊，他都是勝利者；不論生於任何國度，他都將成為領導者。」

小林秀雄

「我並不清楚修西狄底斯筆下的政治史架構如何，但在《英雄傳》中描寫的諸位英雄皆為政治家。當然這並非作者普魯塔克 (Plutarch) 以現代的眼光，將他們視為具有政治家性格的緣故，普魯塔克只是具體反映當時的社會實況，也就是具有道德意識、精力充沛而且勇於行動的人皆不得不為政治家。

……

政治非職業也非技術，而是一種處於極度緊繃的生活方式。因此，普魯塔克筆下的人物不論在何時何地，都能充分展現各人全面性的生活經驗。……

像參與政治、政治冷感等繁雜不清的字眼，對身處於《英雄傳》時代而且具教養的人來說，是完全不能理解的詞彙。如果能重新思考這一點，也未嘗不是件好事。」

義大利的普通高中所使用的教科書

「一個領導者必須具備下列五項特質：

知性、說服力、肉體方面的耐力、自制力以及堅強的意志力。具備以上各項特質的唯有凱撒。」

蕭伯納

「即使是能夠深切刻劃人性弱點的莎士比亞，也無法了解如凱撒這等人物的偉大。

《李爾王》固然是部傑作，而《凱撒大帝》卻是失敗之作。」

朱利斯・凱撒

「決定一篇文章的是所選用的詞彙，正如同船隻應該避開暗礁般，絕不可使用日常生活中不用的詞彙，以及只在朋友間使用的措詞。」

羅馬人的故事 IV

凱撒時代（盧比孔之前）

塩野七生著
李曼榕譯
李璧年

塩野七生

1937年7月生於東京，畢業於學習院大學文學部哲學系，1963年～1968年間遊學於義大利。1968年開始執筆寫作。1970年第一部長篇《優雅的冷酷》獲得每日出版文化賞，從該年起定居義大利。1982年以《海都物語》得到三多利學藝賞，1983年獲頒菊池寬賞，以表彰她歷年來的創作成就。1988年又以《我的朋友馬基維利》獲得女流文學賞。1992年開始以《羅馬人的故事》系列為寫作的主力，描述一千年羅馬帝國興亡的史事，計畫以十五年的時間每年出版一冊。1993年《羅馬人的故事Ⅰ》得到新潮學藝賞。

ROMA-JIN NO MONOGATARI IV : YURIUSU KAESARU RUBIKON IZEN
Copyright© 1995 by Nanami Shiono
Original Japanese edition published by Shincho-Sha Co., Ltd.
Chinese translation rights arranged with Nanami Shiono
through Japan Foreign-Rights Centre

三民書局

羅馬人的故事 IV

凱撒時代（盧比孔之前）

目　次

序　言

第一章　幼年期 Infantia *1*

西元前 100 年～前 94 年（凱撒誕生～六歲）

生於何處長於何處 *3*　　環境 *7*

第二章　少年期 Pueritia *17*

西元前 93 年～前 84 年（凱撒七歲～十六歲）

家庭教師 *19*　　體育 *22*　　實際教育㈠ *24*

實際教育㈡ *27*　　結婚 *32*　　成年禮 *34*

第三章　青年前期 Adulescentia *39*

西元前 83 年～前 70 年（凱撒十七歲～三十歲）

獨裁者蘇拉 *41*　　潛逃 *47*　　歸國 *51*

開業律師 *53*　　遠走國外 *55*　　海盜 *56*

留學 *59*　　歸國 *62*　　龐培與克拉蘇 *64*

第四章　青年後期 Juventus 69

西元前 69 年～前 61 年（凱撒三十一歲～三十九歲）

起跑線 71　　宣示 75　　龐培的擡頭 78
就任市務官 82　　三十七歲真正起步 83　　最高神祇官 85
反「元老院派」的第一步 89　　「加帝藍的陰謀」 91
「偉大的龐培」 113　　醜聞 115　　凱撒與女人 119
凱撒與金錢 124

第五章　壯年前期 Virilitas 127

西元前 60 年～前 49 年 1 月（凱撒四十歲～五十歲）

四十歲立足政壇 129　　「三巨頭政治」 137
就任執政官 143　　「農地法」 147　　高盧屬省總督 155
確保心腹 160　　《高盧戰記》 163
高盧戰役第一年（西元前 58 年　凱撒四十二歲） 174
日耳曼問題 182　　那段時期的羅馬 195
高盧戰役第二年（西元前 57 年　凱撒四十三歲） 199
塞納河東北 200　　那段時期的羅馬 222　　「盧卡會談」 229
高盧戰役第三年（西元前 56 年　凱撒四十四歲） 237
大西洋 239
高盧戰役第四年（西元前 55 年　凱撒四十五歲） 248

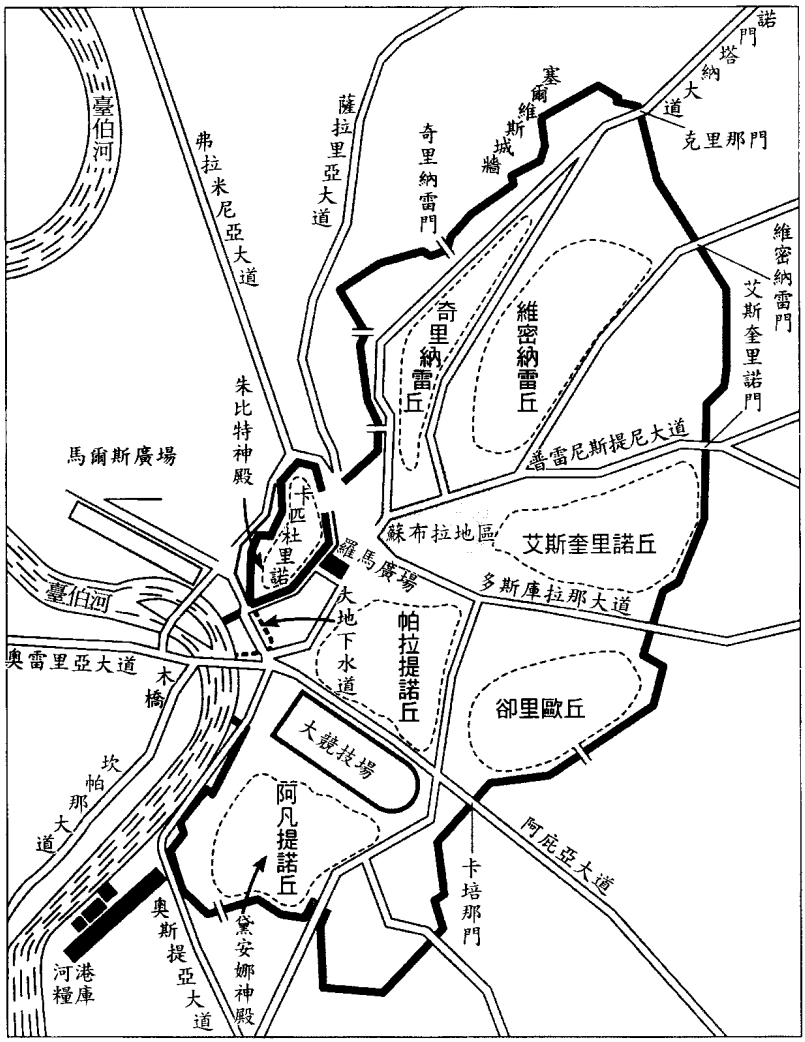
渡過萊茵河 254　多佛海峽 256　改造首都的第一步 266
高盧戰役第五年（西元前 54 年　凱撒四十六歲） 272
第二次遠征不列顛 276　十五個大隊的殲滅 285
在高盧度過的第一個冬天 298　那段時期的羅馬 299
高盧戰役第六年（西元前 53 年　凱撒四十七歲） 302
再渡萊茵河 309　高盧與日耳曼的比較論 311
克拉蘇 318　遠征帕提亞 320　首都的混亂 334
高盧戰役第七年（西元前 52 年　凱撒四十八歲） 337
維爾欽傑托斯 339　高盧全面叛亂 344　凱撒撤退 352
阿列沙攻防戰 360　《高盧戰記》刊行 378
高盧戰役第八年（西元前 51 年　凱撒四十九歲） 383
戰後處理㈠ 385　戰後處理㈡ 386
渡過盧比孔河之前 397　「凱撒的長手」 408
護民官安東尼 412　「元老院最終勸告」 419
盧比孔河就在眼前 422　兩個男人的演出 425
「孤注一擲！」 431

第一章

幼年期 Infantia

西元前 100 年～前 94 年

（凱撒誕生～六歲）


臺伯河
弗拉米尼亞大道
薩拉里亞大道
奇里納雷門
塞爾維斯城牆
諾門塔納大道
克里那門
維密納雷門
艾斯奎里諾門
奇里納雷丘
維密納雷丘
番雷尼斯提尼大道
朱比特神殿
馬爾斯廣場
卡匹杜里諾
羅馬廣場
蘇布拉地區
艾斯奎里諾丘
臺伯河
大地下水道
帕拉提諾丘
多斯庫拉那大道
奧雷里亞大道
木橋
卻里歐丘
坎帕那大道
大競技場
阿凡提諾丘
阿庇亞大道
卡培那門
奧斯提亞大道
黛安娜神殿
港庫
河糧

共和政治時代的羅馬

生於何處長於何處

站在橫亙於羅馬廣場南方的帕拉提諾丘陵上，它已被建築物掩蓋而無法確切追尋其遺跡；但在歷經至少二千年後的今天，仍可約略看出當時羅馬七座丘陵的位置。

如果以古羅馬心臟地帶的羅馬廣場為中心，西側為卡匹杜里諾丘陵，而由北向東依序為奇里納雷、維密納雷、艾斯奎里諾、卻里歐等四個丘陵，帕拉提諾丘陵南隔大競技場與阿凡提諾丘陵相望，上述丘陵就是歷史上有名的「羅馬的七丘陵」。環繞這七座丘陵的城牆，是由西元前六世紀中第六任國王塞爾維斯・圖利烏斯所興建，「塞爾維斯城牆」在凱撒的時代依然完好矗立。「塞爾維斯城牆」的內側被羅馬人視為首都區。

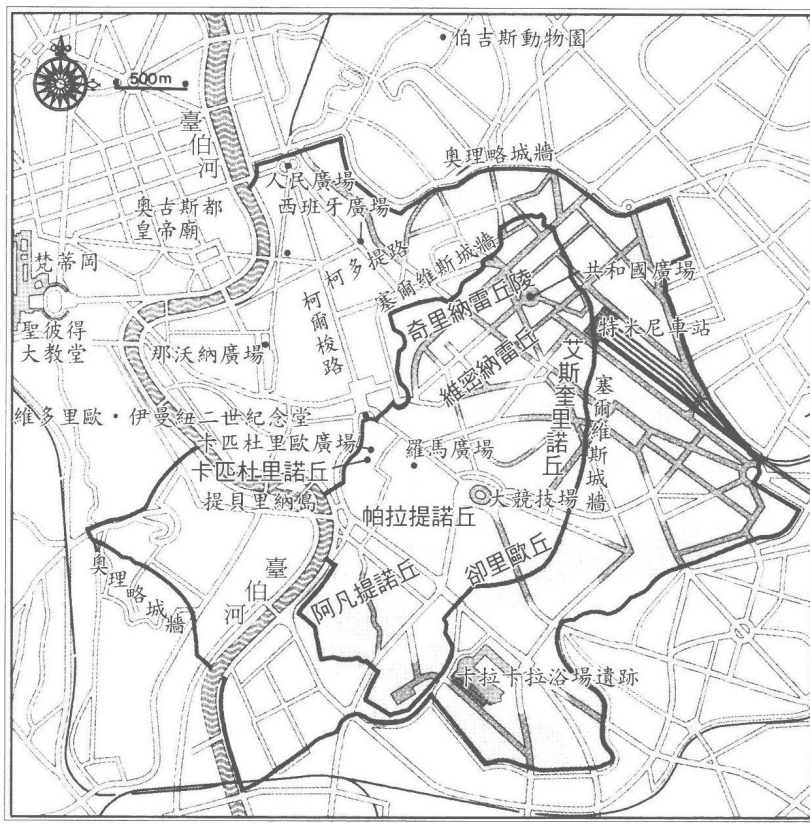
羅馬的七座山丘中最高的也不過海拔五十公尺，而最高的卡匹杜里諾丘陵，丘頂的面積較其他六座山丘狹小，建國之初即為眾神居住之地。因為眾神的恩惠，人們得以居住於其他六座山丘。

嚴格說來，羅馬的七座山丘並非各自獨立聳峙，丘底的山谷也無狹隘險峻之感，正因為低矮的丘陵彼此相連，人們很自然地會將地勢高處作為住宅用地，而地勢低處則用作排水的公共區域。因此低地區如羅馬廣場四周建有大競技場；臺伯河岸則有碼頭及市場。羅馬人為多神教信仰，擁有為數眾多的神殿，因此卡匹杜里諾丘陵無法完全容納這些神殿。較之希臘人將供奉眾神的神殿築於高處，羅馬人則將它視為公共建築物的一種，理所當然地將神殿築於低地。但畢竟是供奉眾神的地方，還是得登上約二十級樓梯的高度才能進入神殿。

就整體而言，羅馬的市中心除卡匹杜里諾丘陵外，地勢高處多為私人用地，而地勢低處則為公共用地；在六座丘陵當中，地理位置最優越的即是羅馬建國者羅慕路斯 (Romulus) 最初居住的帕拉提諾丘陵。

帕拉提諾丘陵的面積為十公頃，而且即使在丘陵高處，水源依然便利。如果前往位於市區中央的羅馬廣場，只需自緩坡下行即可到達。另一方面，高地只限於緊鄰臺伯河四周，渡過臺伯河後，西風吹拂，十分怡人，這一點對夏天比冬天更需要費心考慮住家地點的羅馬人而言，帕拉提諾丘陵可稱得上是無可取代的福地洞天。即使在現代，在陽光無情的照射下，探訪羅馬廣場的遺跡後登上帕拉提諾丘陵，你將驚訝於同樣身處羅馬，竟會有如此清爽的綠意環繞於四周，彷彿是與低窪處的喧嚷迥然不同的另一片天地。由於開國始祖羅慕路斯定居於帕拉提諾丘陵的緣故，於是首任皇帝奧古斯都 (Augustus) 也將他的宅邸興建於此；接下來的歷任皇帝便將宮殿興築於此地，但理由絕對不僅止於此。當皇帝不存在的共和時代，有權勢且富裕的羅馬人，他們的豪宅連緜不斷地矗立於帕拉提諾丘陵上。

羅馬史上極負盛名的華雷利烏斯、西比奧、克勞狄斯、法比烏斯、柯爾涅留斯、艾米里斯等名門貴族，無一不是代代將宅邸興建於帕拉提諾丘陵。像格拉古 (Gracchus) 這類平民中的貴族，住宅自然也位於此地；堪稱羅馬首富的資本家克拉蘇 (Marcus Licinius Crassus) 當然也是帕拉提諾的一份子；而自外地到羅馬發展後，以律師成名的哲學家西塞羅 (Marcus Tullius Cicero)，不惜借貸也要在帕拉提諾丘陵上購置宅邸。



現代的羅馬街道與古羅馬城牆重合圖

其實不只帕拉提諾，凡丘陵地勢高處皆為高級住宅區，關於這一點，只要想想羅馬的氣候就會恍然大悟。在馬爾格地方擁有廣大領地的龐培 (Gnaeus Pompeius Magnus)，他在羅馬的住所即位於卻里歐丘陵；現在義大利總統的官邸位於奇里納雷丘陵，原本是中世紀時改建自昔日羅馬貴族豪宅的羅馬教皇宮殿，在當年義大利統一時由政府一併接收。

那麼，一般平民又居於何處呢?

他們將房舍櫛比鱗次地築於坡度低緩的丘陵底部，這些平民的住所分佈於羅馬七個丘陵底部的各個角落。即使是眾神居住的卡匹杜里諾丘陵，底部也充斥著平民的房舍。總之，他們的房舍密集地從這個丘陵下方深入低地，再緜延至另一個丘陵下方。

另一方面，也有某些平民大規模集中居住的地區，這類地區中離市中心最近、幾乎與羅馬廣場相連的地帶馳名已久，被稱作「蘇布拉」(Subura)。

居住丘陵上方高級住宅區的人，在鳥兒婉轉的啼聲中展開一天的生活；而蘇布拉的平民，在日出而作的工匠們自作坊傳出的聲響中醒來；接著，販售日用品的商家也開門準備營業。來自丘陵上方的豪宅、為購物而下山的奴隸們，也在商店進出的顧客之列，因而穿梭於狹小街道間的人潮，與太陽的高升成正比。除了商店外，工匠的作坊也面對街道，因而蘇布拉大概是羅馬分貝最高的地區。正因為在平民區的街道，不論是替人拔牙、理髮或販售氣味古怪的東方香料，凡是在街頭營業的生意人，都無須擔心會被有錢人家的佣人驅趕，能夠心無旁騖地做生意。不知以什麼作為正業的人，在這裡也不會遭受他人奇異的眼光。從壞的方面

看來或許是很奇怪，而從好的方面看來，蘇布拉卻是充滿活力的地區。

奧古斯都皇帝下令興建的「集會廣場」(Forum)，如今只殘留遺跡，集會廣場後方依稀可見高大相連的石壁。因為蘇布拉經常發生火警，這個石壁乃是為了防止火勢向外延燒而興建。蘇布拉在二千年後的現代依然是平民地區；位於西班牙廣場附近的餐廳，如果套餐需要花費七萬里拉，在昔日的蘇布拉，也就是今天的加富爾大道附近的餐廳，則只需花費二萬里拉就夠了。

朱利斯・凱撒誕生於蘇布拉，在他三十七歲當選為最高神祇官而移居羅馬廣場的官邸之前，一直住在蘇布拉。

環　境

羅馬共和時代凡擔任國家要職者，都可以從前幾代的家族歷史中窺見端倪。祖父與父親均任執政官的西比奧・艾米里亞努斯 (Scipio Aemilianus) 及格拉古兄弟自不在話下，克拉蘇及龐培的父親均為執政官。他們出身世代皆擁有元老院席次的名門，可歸類為元老院階級。無法追溯出身門第者，如出身地方卻因領軍成功而七度當選執政官的馬留斯 (Marius)，以及馬留斯的同鄉西塞羅，他以律師揚名開創新局。這類自創新門第者被稱作「新進者」。

談到這類無法追溯門第的人，就非得提到蘇拉 (Sulla) 不可。但蘇拉並非所謂的「新進者」，他的家族與柯爾涅留斯、西比奧等名門中的貴族有關，只不過在他活躍政壇之前，蘇拉這個家族從來未曾出現在羅馬歷史中，應該算是沒落的貴族吧！

朱利斯・凱撒不屬於上述三類出身中的任何一種。

朱利斯家族與柯爾涅留斯、法比烏斯、克勞狄斯等家族同屬於歷史悠久的名門貴族。羅馬建國者羅慕路斯的母親是阿爾巴隆加 (Alba Longa) 國王的女兒，而阿爾巴隆加的望族之一就是朱利斯家族。

但是，西元前 753 年羅慕路斯建立羅馬後，國力日益增強；一世紀後的西元前 650 年前後，羅馬攻擊曾經孕育它的阿爾巴隆加。雖說是進攻他國，其實只不過是三十公里左右的遠征，但這段距離已相當於當時羅馬人活動圈的半徑了。

雖然只是宛如野餐般的遠征，由第三任國王圖盧斯・霍斯提利烏斯率領的羅馬軍獲勝。阿爾巴隆加徹底瓦解，人民被迫移居羅馬，但並非以奴隸的身份前往羅馬，這是因為羅馬人採行的政策，也就是深受普魯塔克讚許的「就連失敗者也要使他們與我們同化」。雖然他們被迫移居羅馬，但他們與勝利者擁有相同的公民權利，羅馬人將羅馬七座山丘中的卻里歐丘提供給這批已成為羅馬公民的群眾居住。在阿爾巴隆加具權勢的昆提里斯、塞爾維斯、朱利斯等世家名列羅馬貴族，元老院也提供席次給這些世家的代表。與「原來的失敗者」混血在羅馬根本不是問題。君主政體結束進入共和政體後，歷代的統治者可說幾乎都是羅馬人與「原來的失敗者」的混血兒。

朱利斯家族在共和時代初期十分活躍，但直到西元前三世紀初的三百年間，朱利斯家族卻相當沉寂。朱利斯家族首度出現於羅馬官方記載的《最高神祇官記錄》，是在第二次布尼克 (Punic) 戰後的時代。

在羅馬軍與漢尼拔 (Hannibal) 展開生死搏鬥的那段時期，某位朱利斯家族的成員力戰迦太基軍，因戰功輝煌而有「凱撒」這

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com